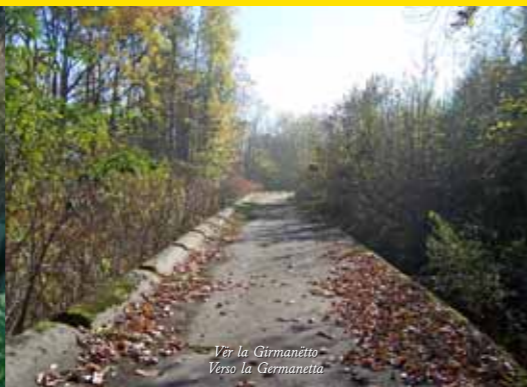


La condotto fousâ d'ê Granja
La condotta forzata delle Grange



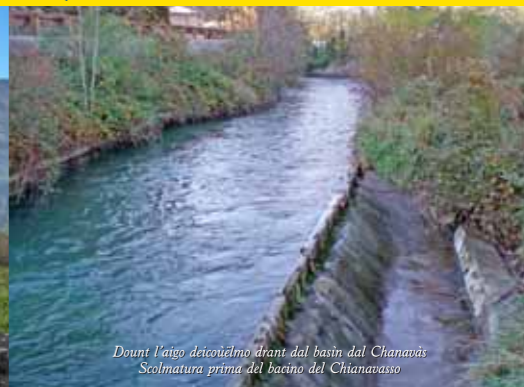
V'ê la Girmanëtto
Verso la Germanetta



La Girmanëtto
La Germanetta



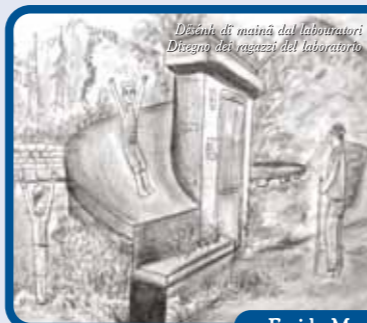
Panoramia su Pinasca
Panorama su Pinasca



Dount l'aigo deicetêlmo drant dal basin dal Chanavâs
Scolmatura prima del bacino del Chianavasso

L'é un cuvêart, ansi un'eicarusiâro

"Cant nou sê soun meirâ a lâ Granja, mi aouriou dègù cambiâ eicolo e anâ al Vialâr oou mî fraire, ma vouriou pâ cambiâ magistro, parêlh ai countinuâ a anâ al Clot, ên fèzênt uno lunjo vîo a pè. Vriou amount un toc pèr la vîo grosso, peui pilhavou lou viôl què vai a Vivian, anavou amount fin a la Girmanëtto, dount lhei coumanso la coundotto fousâ, e peui pilhavou lou canâl, e coumme mi co d'aoutri meinâ qu'itavèn a Vivian ou ênt lâ bourjâ a la viroun, e nouz anavèn a l'eicolo al Clot. [...] Uno vè fait, lou canâl à co sèrvî coum viôl, la gènt lhei pasavo sù; d'onnhî tant lh'èro dè meizounëtta sarâ ooub uno poarto què mi ài mai vît uvêarto, e s'i l'ouvrin i mē laisavèn pâ anâ. Foro lh'èro uno sorto d'eicarusiâro; a nouzaoutri meinâ la nou plaîo bién mountâ fin lai sù e laisâ-nou anâ bâ: l'èro un'eicarusiâro".



D'ènh d'è mainâ dal labouratori
Disegno dei ragazzi del laboratorio

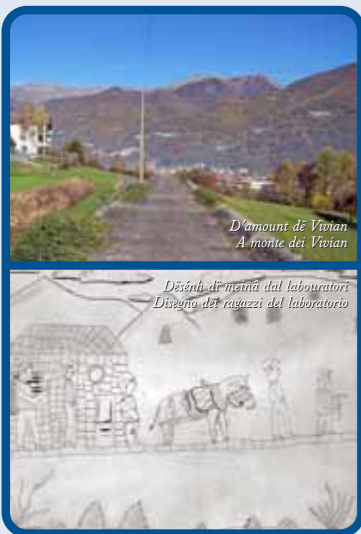


La cabino pèr beutâ d'unt
Cabina di introspezione

Emida Mourglia, classe 1917 (operaia e cameriera)

È un tetto, anzi uno scivolo

"Quando ci siamo trasferiti a Grange io avrei dovuto cambiare scuola e andare a Villar con i miei fratelli, ma non volevo cambiare maestra e così ho continuato ad andare a Clot, facendo molta strada a piedi. Venivo su un pezzo per la strada normale, poi prendevo la strada che va a Vivian, salivo su fino alla Germanetta, dove comincia la condotta forzata, e poi prendevo il canale e come me altri bambini che abitavano a Vivian e nelle borgate vicine e andavamo a scuola a Clot. [...] Una volta costruito, il canale è diventato anche un sentiero, la gente ci passava sopra; ogni tanto c'erano delle piccole casette chiuse con una porta, che io non ho mai visto aperta, e se l'aprivano non mi lasciavano andare. Fuori c'era una specie di scivolo; a noi bambini piaceva tanto salire lassù e lasciarci andare giù: era un scivolo".



D'amount d'ê Vivian
A monte dei Vivian

D'ènh d'è mainâ dal labouratori
Disegno dei ragazzi del laboratorio

L'é un canâl, ou fosi uno vîo

"Sui itâ a l'Ènvêars fin al '40, anavou travalhâ al "Setificio" d'ê Peirouzo, anavou ên bichiclêto sù la prouvichalo, ma da lâ bourjâ lh'èro quî pasavo lou lounc dal canâl oou lî patlêc, oou lâ socca bèle d'uvêarn, oou lî chaosoun. M'aroadou qu'ilh arivavèn fin eiquî a la macherasioun, dount la lh'à l'arc. Lâ vrîn amount oou lâ braia, pèrquè lh'èro bién d'ê néou, peui la s'lâ chavavèn pèr intrâ a travalhâ; sout laz avîn la faoudo. Ênlouro lâ donna lâ butavèn pâ lâ braia, l'èro foro leuo".

Lâ rêsta d'ê lâ barriera

Lou canâl êncrouzio la vîo d'ê Reinaoud



È un canale, o forse una strada

"Ho abitato a Inverso fino nel '40; andavo a lavorare al setificio di Perosa, andavo in bicicletta sulla provinciale, ma dalle borgate c'era chi percorreva il canale con le ciabatte, gli zoccoli anche in inverno, con i calzettoni. Mi ricordo che arrivavano fino lì alla macerazione, dove c'è quell'arco. venivano su con i pantaloni, perché c'era tanta neve, poi se li toglievano per entrare a lavorare, sotto avevano la gonna. Eh allora le donne non mettevano i pantaloni, era disdicevole".

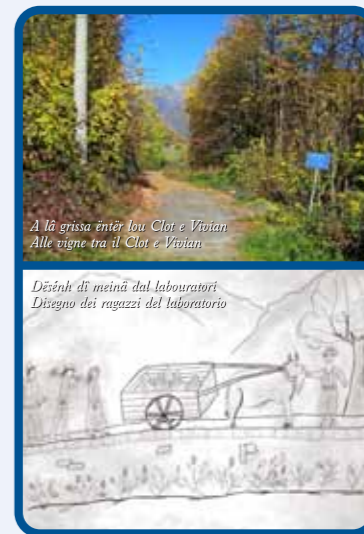
Resti della barriera

Inerocio con la strada di Reynaud

Emida Mourglia, classe 1917 (operaia e cameriera)

"I proprietari del canale non erano contenti che le persone transitassero sul canale con carichi pesanti cioè con carri trainati da mucche, da cavalli, da muli; però si poteva passare a piedi. Siccome alcuni non rispettavano le regole costruirono sul canale dei muretti trasversali lasciando un piccolo passaggio pedonale largo circa 1 metro".

Costantino Emanuele, classe 1911 (contadino)



A lâ grissa ênter lou Clot e Vivian
Alle vigne tra il Clot e Vivian

D'ènh d'è mainâ dal labouratori
Disegno dei ragazzi del laboratorio

La vîo d'ê lâ sêpoultura

"Lou canâl avîo êntêroumpù d'ê via, alouro lî primmi têmp i lou drouvavèn pèr pasâ-lî sù. Al èro bién coumoddi pè coulegâ chërta bourjâ, coum lou Clot e Vivian, pèrquè lou vèlh viôl al èro itâ malhâ dal canâl. La fai què sù dal canâl lh'ei pasavo dècò lâ sêpoultura: oui pèrquè lâ sêpoultura lâ pasavèn sù la vîo vèllho..., la vîo vèllho cumunalo, ênlouro un calavo pâ al founs d'ê la valaddo pèr arivâ al sêmentêri d'ê Vivian. Êntò dire què lou sêmentêri dal Clot al èro pèr lî catoli, e quèl d'ê Vivian pèr lî Valdes, alouro pèr fôarso ilh an dègù aoutourizâ lou pasagge 's dal canâl pèr chërta oucazioun, ma a pè!"



Lâ grissa ênter lou Clot e Vivian
Le vigne tra il Clot e Vivian



L'emboucaduro al Poumaré
L'imbocco a Pomaretto



Ilario Coucourde, classe 1920 (impiegato in fabbrica)



D'ènh d'è mainâ dal labouratori
Disegno dei ragazzi del laboratorio

La via dei funerali

"Il canale aveva interrotto delle strade, di conseguenza i primi tempi lo utilizzavano per passarci sopra. Era molto comodo per collegare alcune borgate, come il Clot e Vivian perché il sentiero vecchio era stato utilizzato dal canale. E sul canale passavano così anche i funerali: sì, perché i funerali passavano sulla strada vecchia, la vecchia strada comunale, allora non si scendeva fino al fondovalle per arrivare al cimitero di Vivian. Bisogna spiegare che il cimitero del Clot era per i cattolici e quello di Vivian per i valdesi, quindi per forza hanno dovuto dare l'autorizzazione a passare sul canale in queste occasioni, ma a piedi!"



Lou basin
Il bacino



Aouteunk sù dal canâl
Autunno sul canale



"Realizzato con il contributo di Comunità Europea, Stato italiano e Regione Piemonte nell'ambito del Piano di Sviluppo Locale "Escartons e Valli Valdesi" - Programma Leader + 2000-2006"

IMPAGINAZIONE e STAMPA: www.serzigrafici.it